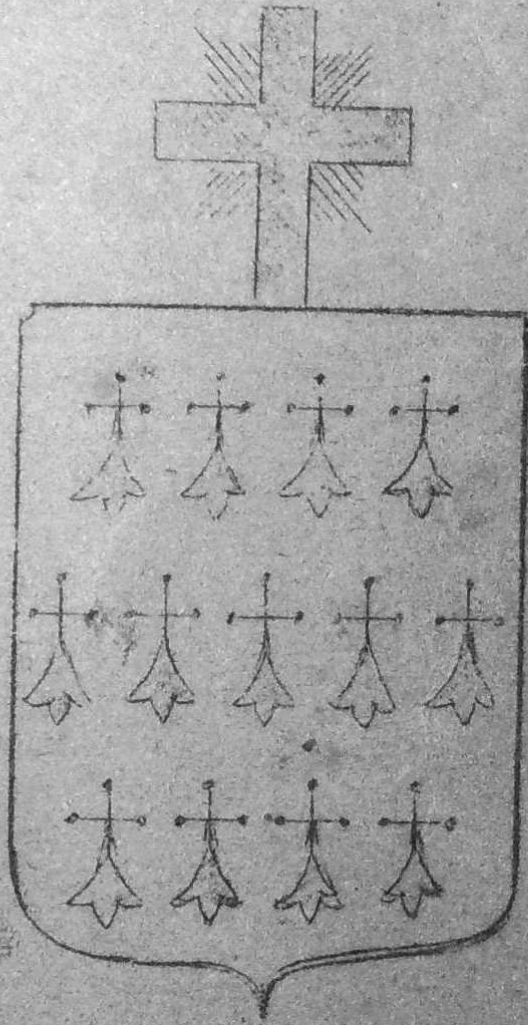
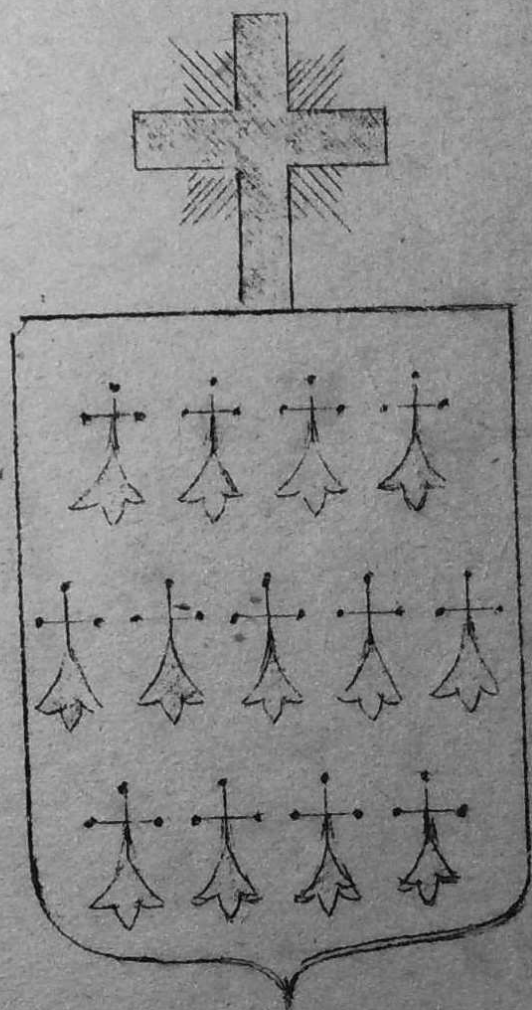


# Bretagne



17 *Chansons de Th. Botrel*  
*pour 4 voix mixtes*

# Bretagne



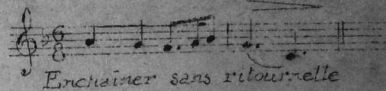
1<sup>re</sup> Chansons de Th. Botrel.  
pour 4 voix mixtes



# Bretagne

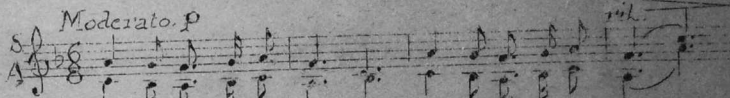
17 Chansons de Th. Botrel, pour 4 voix mixtes

## I. Dors, mon gars.



Enchaîner sans ritournelle

Moderato. p



1. A cô-té de la mè-re Fais ton petit do. do
2. Pour te ber-cer, je chan-te: Fais bien vi-te do. do;
3. Si la dou-leur ma-gi-te Lorsquetu fais da. do.



1. Sans savoir que ton pé-re S'en est al-lé sur l'eau!
2. Car dans ma voix trem-blante Je bouffe un long san-glot.
3. C'est qu'un jour on se quit-te: Tu seras ma-te-lot.



1. Sans savoir que ton pé-re S'en est al-lé sur l'eau!
2. Car dans ma voix trem-blante Je bouffe un long san-glot.
3. C'est qu'un jour on se quit-te: Tu seras ma-te-lot.

a Tempo Unisson



1. La vague est en co-lère Et murmure la. ras...
2. Quand la Mer est mé-chan-te Mon cœur sonne le glas...
3. Sur la va-gue mau-di-te Bien loin, tu t'en i-ras...

23

*a tempo p* *rall.*

1. A cô-te de la Mè-re, Fais do-do, mon p'tit gars!  
 2. Mais il faut que je cran-te: Fais do-do, mon p'tit gars!  
 3. Ne grandis pas trop vi-te: Fais do-do, mon p'tit gars!

1. Fais do-do, mon p'tit gars!  
 2. Fais do-do, mon p'tit gars!  
 3. Fais do-do, mon p'tit gars!

2. Le Marchand de Sable

*Enchaîner sans ritournelle*

*Allegretto mf*

1. La nuit descend sur la na-tu-re Y de-mu-ler son noir ri-deau;  
 2. Le vieux rempli son sac de toi-le D'un sable d'or, qu'il ra-gue-rir;  
 3. Puis lorsqu'en fin son sac e-nor-me Est se-cou-e sur tous les yeux.

1. Blottis au chaud sous la ver-du-re, Les oi-se-lets sont tous do-  
 2. Avec Saint Jean, dans une e-toi-le, Pleins de fleurs qui font dor-  
 3. Comme lui-même il faut qu'il dor-me, Le vieux marchand re-monte aux

*cresc.*

1. do! Au creux de nos ber-ces, lon-net-tes, Dor-mez en-  
 2. mir! Puis il en jette à l'ieu-re di-te Dans tous les  
 3. creux! Nos ta-yards ont les leurs pau-pie-res, Leurs ga-zouil-

*cresc.*

*pp pp cresc.*

1. fait, dormez aus-si! Do-do! Do-do! Dormez, pe-tits gars et fil-  
 2. yeux un pe-tit peu; Do-do! Do-do! En mur-mu-rant: Dor-mez bien  
 3. lis ont tous ces, se! Do-do! Do-do! Dor-mons aus-si, di-seul les

*pp pp cresc.*

1. let-tes, Do-do! Do-do! Le marchand de sable est i-ci!  
 2. vi-te, Do-do! Do-do! Le marchand de sa-ble le veut!  
 3. me-res, Do-do! Do-do! Le marchand de sable est pas-se!

*pp rall.*

3. Dors, Bretagne

*Andantino mf*

L'ajonc de nos foy-ers — Fume en la paix du soir —  
 Toujours l'abeil-le d'or — Boit l'or de les landiers —

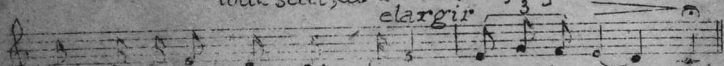
L'ajonc de nos foy-ers — Fume en la paix du  
 Toujours l'abeil-le d'or — Boit l'or de les lan-



### 5. Yann-Guenille (Solo) Accomp. 1<sup>er</sup> violon



1. Pour me couvrir j'ons pas un toit; J'ons plus d'amis, j'ons plus d'famille!
2. Quand l'bossu de Landivisiau Vous tailla du col aux chevilles
3. Aux jours de pardons, grâce à vous, J'is battre sous l'ficu des filles.
4. A présent c'est lui l'banheur, Les jours années que l'on gaspille;
5. Certes, en grinchant un peu, j'aurais Pu vivre comm' tant de mauvais drilles;
6. Quand j'mourrai, dans mon coin, tout seul, Car faudra ben que j'de- ca- rille, -



1. Tout c'que j'os sé- de j'ons sur moi: Mes veills que nil -- les
2. Vous é- t'iez un bel ar- tu- tiau: Mes veills que nil -- les
3. Plus de coeurs que vous n'a- vez d'tous, Mes veills que nil -- les
4. Vous é- ts la li- yree du mal- heur, Mes veills que nil -- les
5. Au deshonneur je pre- se- rai Mes veills que nil -- les
6. J'au- rai pour u- ni que lin- ceul Mes veills que nil -- les

### 6. La Danse des Korrigans



1. Sur la lan- de morte et gri- se Plus de bruit! Plus de bruit!
2. C'est sa- tan, le mauvais an- ge Toul en feu, Toul en feu,
3. Eh l'up- ri- se la- ran- do- le Lien- trai- na, Lien- trai- na...



1. Quel la clo- ché d'une é- gli- se Sonne au loin, la nu- nuit:
2. Qui conduit le bal é- trange Blas- vic- man- le Bon Dieu:
3. A l'aurore elle é- tail fol- le Ma Dou- é, Paume- Anna!



1. A- lors dans la plaine im- mense Menteul des bruits effrayants,
2. Quand voi- la qu'Annick la blonde Qui cherchait son a- mou- reux
3. La nuit fer- mée vos chambrées, Jeunes fil- les de chez nous



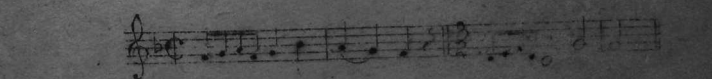
1. Bretons, voici que com- mence la dan- se des Korr- gans!
2. Tende au mi- lieu de la ronde Des ar- tifs my- sic- ri- eux!
3. Et ne qu'itex pas vos mères Pour cou- rir les ren- aè- vous!



1. Ça- pas, pas- ça- la du- ne, ça- mi- heu- ces q- j'os, la



### 7. Goélants et Goëlettes





Quasi Allegretto

1. Al-lons voir les go. é. let- les Dans le bassin de Pairn- pol :  
 2. Les grands oiseaux d'a ven- tu- re vont se perdre dans les cieux ;  
 3. Lorsque l'Érier ar- ri- ve Les go-éland sont joy- eux ;

*rall*

1. Les go-éland, les mou- et- les Les caressent dans leur vol :  
 2. Les oiseaux et leurs mâ- tu- res Tendent leurs longs bras vers eux.  
 3. Des voix pleurent sur la ri- ve La complainte des a- deux.

*rit*

1. Puis quand les vagues se-lan- cent A l'assaut du quai d'arr- ci,  
 2. Les jours et les mois se-r- vo- lent, L'hiver passe sans sou- ci...  
 3. Vos larmes sont bel- les, Is- landais! Restez i- ci...

*p rall. molto* *Lento*

1. Les go-éland s'y ba- lan- cent, s'y ba- lan- cent: Les goélettes aus-  
 2. Les go-éland se de- so- lent, se de- so- lent: Les goélettes aus-  
 3. Les go-éland ont des ai- les, ont des ai- les: Les goélettes aus-

8. Pauv' Tit Gas

*T Allegretto*

1. Nul ne con- nait jamais son â- ge: Son nom ma  
 2. Sans jamais al- ler a l'é- cole, Dans un ter-  
 3. Lorsque la mer é- tail mau- vai- se, Il chan- tait  
 4. De- daignant l'au- cun de char- ru- e. De bonne heu- re

*rit*

1. foi- pas de va- ri- ta- ge: Sa la- mille, il n'en- rail pas:  
 2. Are mol qui ca- jo- le, Vê- tu de trous, du haut en bas.  
 3. le cœur plus à l'ai- se. Si le mal- gré vents et. En ma-  
 4. il fut la re- cru- e. D'un ca- pi- tai- ne Ter- neu- ras

*Tutti*

1. On l'avail trou- vé sur la pla- ge, Pauv' Tit Gas  
 2. Il poussa com- me une her- be fol- le. Pauv' Tit Gas  
 3. Dans un a- bri de la fa- la- se. Pauv' Tit Gas  
 4. Il partit sur la mer pour ru- e. Pauv' Tit Gas

9. Le Cantique du Départ

*Andantino*

1. Les pécheurs d'Is- lan- de Eh les Ter- neu- ras  
 2. Fe- rei ar- ri- ve: Les voi- la par tis.  
 3. Don- ne bon- ne pé- che A nos ma- te- lots

1. Les pécheurs d'Is- lan- de Eh les Ter- neu- ras  
 2. Fe- rei ar- ri- ve: Les voi- la par tis.  
 3. Don- ne bon- ne pé- che A nos ma- te- lots

1 Ont, sur la mer gran-de, Dil leurs A-dieux vats!  
 2 Lais-sant sur la ri-ve Me-res et pe-tits!  
 3 Sur leur route em-pê-che La fu-reur des flots!

1 Ont, sur la mer gran-de, Dil leurs A-dieux vats!  
 2 Lais-sant sur la ri-ve Me-res et pe-tits!  
 3 Sur leur route em-pê-che La fu-reur des flots!

Refrain *Lento*

Santa Maria, O Maris Stella, Protege la bes nos gas Ave Maria!

10. Sonnex. Clochers à jours

*Allegretto*

Sonnex, sonnex clochers à jours, Car il lon-riex tou-jours!

Couplets

1. On va disant de precher presche, Qui un jours ne chanterez plus  
 2. Que deviendrait notre Bre-tagne Grâce vous, si gait autre fois,  
 3. Dans le creux de vos nias de pierre, Geant les saurvettes d'ai rain,

1. Que sur nos lajours votre cloche N'egre-ne-rait plus l'Ange-lus!  
 2. Lorsque dans sa grave cam-pagne, Tous les clo-chiers seraient sans voix!  
 3. Gazouillez la tenare pri-e-re Si can-solante au cœur chagrin!

11. La Basse Bretonne

Couplets: Solo  
 Refrain: Chœur  
 Accomp: 1er violon

*Allegretto* *cresc*

Gai, gai, gai! Restez Bre-ton-nies! Bon, bon bon! Restez Bre-ton-nies!

*cresc*

12. Les Petits Sabots

*Tutti Allegretto*

1. Les petits sa-bots des petits Bre-ton-nies, Pe-ti-les Bre-ton-nies  
 2. Les petits sa-bots des petits Bre-ton-nies, Sen vont à le-co-le;  
 3. Les petits sa-bots des petits Bre-ton-nies, Une fois l'année,  
 4. Chers petits sabots des petits Bre-ton-nies, Trop tôt lon vous quitte.

1. Cher-tien des chansois en dif-se rents lous Jamais mono lo  
 2. Ils dansent en rond, les jours de Par-dons, Il ne rone sol  
 3. Sa lignent en rang, de va-ri les ti-sons, Dans la chemi-ne  
 4. Des petits Bre-ton-nies, les petits pe-tans Grandissent trop vi-



*p*  
 1. nes. O petits sa-bots!  
 2. le.  
 3. e.  
 4. te.  
 Petits sa-bots!

*Léger*

1. nes. Toc, toc, petits sabots, chante, chante!  
 2. le. Toc, toc, petits sabots, danse, danse!  
 3. e. Toc, toc, petits sabots, jamais de-çus!  
 4. te. Toc, toc, petits sabots des bienai-més!

*p*  
 Fe-tits sa-bots!  
 Toc, toc, toc.

*Léger*

1. toc. Comme des sabots en chan-tes!  
 2. le. Au rythme res-sim-les-ai ces!  
 3. e. Es-pé-rez le petit Je-sus!  
 4. toc. Dans les grue-ri, dormez, dor-mez!

*rit.*  
 1. Chan-tes, pe-tits sa-bots!  
 2. Dan-sez, pe-tits sa-bots!  
 3. Ne-çez, pe-tits sa-bots!  
 4. Dor-mez, pe-tits sa-bots!

*rit.*  
 1. Chan-tes, pe-tits sa-bots!  
 2. Dan-sez, pe-tits sa-bots!  
 3. No-çez, pe-tits sa-bots!  
 4. Dor-mez, pe-tits sa-bots!

13. Notre-Dame des Flots *S. d. A. Forte*  
*T. d. B. Marussino*

*A re-peler entre chaque couplet*

*Andantino*

1. O Marie, ô no-tre Me-re, Toi qui re-gress sur les Flots,  
 2. Gar-de-les de la tem-pê-te, De la co-lè-re de Dieu,  
 3. Bien sou-vent, tu te rap-pel-les, Nous a-rons de no-tre mieux

1. Ex-au-ce no-tre pri-è-re, Veille bien sur nos pas,  
 2. En e-tendant sur ton té-te Les plus ac-tongé-ants ma-lin-ces,  
 3. Or-ne tou-tes tes cha-pel-les De ge-nêts et d'ob-éis pi-eux.

1. Pen-dant leurs lon-gues ab-sen-ces Nous t'im-plorons à ge-noux,  
 2. E-pargne nous tant d'a-lar-mes De-vant la vague en cour-raux,  
 3. Sau-ve de la mer pro-fan-de Nos pe-tits gas-nos e-poux!

*rall.*

Prends pitié de nos souffrances, Toi qui souffris comme nous;  
 Dans nos yeux tu ris les larmes, Toi qui pleuras comme nous;  
 Toi dont le cœur en ce monde, Fut angoissé comme nous.

### 14. Le Vent de Mer

Refrain

*Enchaîner sans nouvelle*

Le vent de mer hurle à la porte. Hou! Hou!

Comme il est grave, et triste, et doux. Hou! Hou! Est-ce là Dieu

qu'il nous apporte. Hou! Hou! Dieu n'est mort loin de chez nous. Hou! Hou!

1. (B) Est-ce mon lieu-dit le grand père. Il m'avait dit, en le vrier:  
 2. (A) C'est Yvonnick, a dit la mère: Il paraît bien que c'est sa voie

1. Cet te campagne est la dernière: A-t-il dit vrai le mé-tu-tier?  
 2. Qui me recitait au cimetière, De ceul au dessus d'un humble croix!

1. (B) Ah! Si c'est lui qui me rappelle Grand-père  
 2. (A) C'est bien sa voix ardente et fière: Recitons vite

Hou! Hou!

1. remonte au nord. Dis lui que j'ai le nez qui ne se tourne pas  
 2. un libe-ra, Pour que mon homme ait sa prière

*rall.*

1. le rejoindre dans la mort!  
 2. grand vent la lui porte-ra!

### 15. La Berceuse au Violoncelle

Couplets: Solo. Refrain: Chœur

Refrain

Prends ton violon. Et ne tremble pas

Prends ton violon. Et ne tremble pas

En berçant le gâs de ton pauvre gâs  
pas En berçant le gâs de ton pauvre  
ril

Fais do do, lon la re, Fais do do, lon la! Prés de ton grand père Fais do do, mon gâs!  
gâs! Do do! Do do! Fais do do, lon la! Do do, Fais do do, mon gâs!

16. La Chanson des Toul-Petits

Allegro rall.

1. Nous avons vu partir nos pères pour les grands péchés meurtre-és:
2. Nous avons vu tous vos grands frères Cha de bien fort pour se dis traire:
3. Nous avons vu nos vieux grands pères A genoux au pied du Cal-vai-re.

A. Tr. rall.

1. Ils nous ont, de leurs bras nerveux, Serres bien fort long temps contre eux!
2. Ils bivaient les pleurs de leurs yeux Avec le ci dre des a-chieux!
3. Priant la Me-re du Bon Dieu De bien garder leurs petits lieux!

Mestoso Largo Presto

Lo de an les ramène, ra lon la! Charbis lon la! Déri de ra!

17. Au Pied du Calvaire

Lento

1. De boux sur nos chemins, nos grè-ves, nos men-ta-gnes,
2. Des clous percent les mains du Dieu qui teul nous al-tre:
3. Chrétiens, quand le malheur s'on-dra sur vos chau-miè-res,

1. Les Christs en granit gris plantent sur nos cornes gâs  
2. Son front, son flanc, ses pieds sont transpercés de me-tre:  
3. Tom-bez à deux ge-noux au pied de vos Cal-vai-res.

1. Tra-çait à l'in-fi-ni sur la ra-ce Bre-ton-ne le
2. Mais, s'il laisse tom-ber sa dou-ce té-le-jean-de, C'est
3. Et Dieu qu'implo-re-ront vos pri-ères trem-blan-tes, Fe-





1. geste immense et doux qui console et pardonne !  
 2. pour mieux regarder encore le pauvre monde !  
 3. va fleurir l'espoir en vos âmes doctentes !



1. geste immense et doux qui console et pardonne !  
 2. pour mieux regarder encore le pauvre monde !  
 3. va fleurir l'espoir en vos âmes doctentes !



